ČIASTKOVÁ ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY
č. KaVSÚ-3-61/2010

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasled. ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Rámcovej dohody č. KaVSÚ-1-1143/2007

Čl. I.
ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Objednávateľ: v zastúpení štatutárneho zástupcu:	**Slovenská republika** **Ministerstvo obrany SR** **Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava** Ing. Jozef SIEKLIK – generálny riaditeľ Sekcia majetku a infraštruktúry
IČO:	30 845 572
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000171928/8180
Oprávnený rokovať vo veciach - zmluvných: - technických:	 Ing. Ján BAKOŠ – riaditeľ SAPaÚ Trenčín Ing. Vladimír TOMKA riaditeľ PSB Ružomberok
(ďalej len objednávateľ)	

1.2.

Poskytovateľ: (názov a adresa)	**SLOKO s.r.o., Kliňanská cesta 567** **029 01 Námestovo**
Zastúpený:	Ján Kozoň – konateľ s.r.o.
Právna forma:	s.r.o.
IČO:	36 430 013
IČ DPH (DIČ):	SK 2022024070
Bankové spojenie:	VÚB a.s. Námestovo
Číslo účtu:	1981026658/0200
Potvrdenie o zapísaní do zoznamu podnikateľov ÚVO (obchodného registra, živnostenského registra):	Okr.súd Žilina odd. Sro Číslo zápisu: vl.č.16161/L
Oprávnený rokovať vo veciach technických:	Ján Kozoň
Číslo telefónu:	043/5524648
Číslo faxu:	043/5522285
(ďalej len poskytovateľ)	

Čl. II.
PREDMET PLNENIA

2.1. Predmetom plnenia čiastkovej zmluvy o poskytnutí služby je záväzok poskytovateľa na základe uzavretej rámcovej dohody KaVSÚ-1-1143/2007 uzatvorenej podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. za podmienok, v objeme a spôsobom dohodnutých v tejto

zmluve zabezpečiť službu **obsluhu TTZ v správe Posádkovej správy budov Ružomberok** riadne, včas a v požadovanej kvalite podľa prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2.2. Všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu služieb sa môžu uskutočniť len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa.

Čl. III.
MIESTO PLNENIA

3.1. Miestom poskytnutia služby je areál kasárni Ružomberok, Mokraď, Ondrašová a objekt Posádkového klubu Liptovský Mikuláš.

Čl. IV.
CENA

4.1. Cena za poskytnutie služby je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách, vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z.z. a je vyjadrená v eurách. Cena zahŕňa zisk a všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s poskytnutím služby.

4.2. Zmluvné strany dohodli cenu poskytovanej služby od 1.1.2010 do 31.12.2010 podľa skutočne vykonaných prác ako maximálnu vo výške:

Cena bez DPH	**134 811,17 EUR**
19% DPH	**25 614,13 EUR**
Cena s DPH	**160 425,30 EUR**

4.3. Rozsah a počet opakovaní vykonávaných služieb sú uvedené v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Cena je súčinom prevádzkových hodín za rok 2010 a kalkulačnej ceny na jednu hodinu služby, ktorá je stanovená v rámcovej dohode.

4.4. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny stanovenia rozsahu týkajúceho sa zvýšenia alebo zníženia rozsahu predmetu zákazky v závislosti od vlastných prevádzkových potrieb a od pridelených finančných prostriedkov, bez nároku na súdne vyrovnanie.

4.5. Cenu je možné meniť len po vzájomnom odsúhlasení zmluvnými stranami a to v odôvodnených prípadoch pri podstatnej zmene podmienok v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny (napr. DPH), na základe písomného zdôvodnenia. Zmena ceny musí byť doložená v mesačnom časovom predstihu a vykonaná formou písomného dodatku k čiastkovej zmluve na základe súhlasu oboch zmluvných strán.

Čl. V.
TERMÍN PLNENIA

5.1. Termín plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. je nasledovný:
Začatie poskytovania služby: **1. január 2010**
Ukončenie poskytovania služby: **31. december 2010**

Posádková správa budov RUŽOMBEROK

Čl. VI.
PLATOBNÉ PODMIENKY

6.1. Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením predmetu zmluvy, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa bude slúžiť ako podklad pre vystavenie faktúry a zároveň bude jej prílohou. Ak má súpis vady, vráti ho poskytovateľovi na prepracovanie, ktorý je povinný ho obratom opraviť. Riaditeľ PSB potvrdí podpisom protokol o poskytnutej službe na tlačive, ktorého vzor je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 2.

6.2. Faktúru poskytovateľ vystavuje mesačne v troch výtlačkoch v zmysle § 71 ods. 1 zák. č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje uvedené v § 71 ods. 2 tohto zákona a objednávateľ ju protokolárne prevezme. Prílohou faktúry bude súpis vykonaných služieb odsúhlasený a potvrdený oprávnenou osobou. Na úhradu bude poskytovateľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.

6.3. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Za deň úhrady sa považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa.

6.4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje náležitosti podľa bodu 6.2. tejto zmluvy, alebo sú v nej fakturované nevykonané služby, resp. má iné formálne alebo obsahové nedostatky. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

6.5. Poskytovateľ zašle faktúru na preplatenie na adresu:

Posádková správa budov
Zarevúca 2
034 01 Ružomberok

Čl. VII.
ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU A NEDOSTATKY

7.1. Objednávateľ nezodpovedá za škodu na majetku poskytovateľa, spôsobenú zamestnancami poskytovateľa, ibaže by škoda vznikla zanedbaním povinností objednávateľa.

7.2. Poskytovateľ zodpovedá za škody spôsobené jeho zamestnancami na majetku objednávateľa v plnom rozsahu.

7.3. Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zabezpečený podľa dohodnutých zmluvných podmienok.

7.4. Objednávateľ môže zjavné a preukázateľné nesplnenie predmetu služby písomne reklamovať do 7 kalendárnych dní.

7.5. Poskytovateľ sa zaväzuje prerokovať písomnú reklamáciu s objednávateľom bezodkladne, najneskôr do 2 pracovných dní od doručenia a nedostatky predmetu plnenia odstráni najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa prerokovania oprávnenej písomnej reklamácie objednávateľa.

Posádková správa budov RUŽOMBEROK

Čl. VIII.
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

8.1. Objednávateľ sa pri plnení zmluvy o poskytnutí služby zaväzuje zabezpečiť prístup zamestnancom a technike poskytovateľa do miesta plnenia zmluvy za účelom jej plnenia. Poskytovateľ pre tento účel predloží objednávateľovi zoznam zamestnancov a automobilovej techniky a objednávateľ zabezpečí vystavenie preukazov na vstup pre zamestnancov a pre vjazd, resp. parkovanie používanej techniky. V prípade akejkoľvek zmeny je poskytovateľ povinný bezodkladne informovať objednávateľa.

8.2. Poskytovateľ bude vykonávať služby podľa prevádzkového poriadku TTZ.

8.3. Objednávateľ sa zaväzuje včas a bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s predmetom zmluvy, ktoré môžu ohroziť alebo obmedziť plnenie zmluvy zo strany objednávateľa, prípadne spôsobiť nedodržanie stanovených termínov plnenia zmluvy.

8.4. Kontrolu a dozor nad kvalitou poskytovaných služieb budú vykonávať poverený zamestnanec PSB Ružomberok Ivan Floch, prípadne orgány MO SR.

Čl. IX.
BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI A POŽIARNA OCHRANA

9.1. Poskytovateľ zodpovedá za splnenie požiadaviek vyplývajúcich z Nariadenia vlády č. 395/2006 a § 6 a) a § 18 zákona č.124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov, za dodržanie zásad BOZP v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. a požiarnej ochrany na pracovisku v zmysle zákona č. 314/2001 a ďalších ustanovení zákonov v zmysle platnej legislatívy.

9.2. Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi v mieste plnenia služby zodpovedá počas poskytovania služby poskytovateľ. Poskytovateľ pred výkonom prác zabezpečí školenie svojich zamestnancov o ochrane pred požiarmi oprávnenou osobou (technikom požiarnej ochrany poskytovateľa) alebo zmluvne. Poskytovateľ pred výkonom prác dodá objednávateľovi zoznam preškolených zamestnancov potvrdený ich podpismi s uvedením rozsahu školenia, mena a uvedením priezviska a mena technika požiarnej ochrany, ktorý vykonal školenie s jeho vlastnoručným podpisom. Poskytovateľ je povinný oboznámiť svojich zamestnancov s rozmiestnením prostriedkov požiarnej ochrany a s ich obsluhou na použitie v objektoch a priestoroch, ktoré sú predmetom poskytovanej služby.

9.3. Poskytovateľ služby je povinný pri plnení tejto zmluvy dodržiavať zákon č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov a vyhlášku č. 504/2006 Z.z. o hlásení, evidovaní a registrácii pracovných úrazov.

9.4. Poskytovateľ zodpovedá za pracovné úrazy svojich zamestnancov.

9.5. Poskytovateľ zodpovedá za vzniknuté škody spôsobené jeho zamestnancami na majetku objednávateľa a je povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu.

9.6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zhotovenie predmetu zmluvy zabezpečí len prostredníctvom na uvedenú prácu preškolených a spôsobilých zamestnancov.

9.7. Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne svojim zamestnancom všetky zdravotné, hygienické a pracovné pomôcky, ktoré sú potrebné pri výkone ich činnosti.

9.8. Pokiaľ je v posádke zavedený environmentálny program, zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať právne normy v oblasti životného prostredia v súlade s prvkami STN EN ISO 14001:1998.

9.9. Poskytovateľ služby sa zaväzuje dodržiavať prevádzkový poriadok a ďalšie pokyny užívateľa.

Čl. X.
SANKCIE A ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

10.1. Ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy, je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z faktúry za každý (i začatý) deň omeškania podľa podmienok uvedených v zmluve. Zmluvnú pokutu je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi popri náhrade škody spôsobenej neposkytnutím služby, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje. Zmluvná pokuta sa nezapočítava do náhrady škody.

10.2. Poskytovateľ má právo odčítať si vzniknuté zmluvné pokuty od fakturovanej služby.

10.3 Ak bude objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný uhradiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania. Uplatnenie zmluvných sankcií bude vykonané písomnou formou a uhradené oprávnenej strane do 14 dní odo dňa jej uplatnenia.

10.4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
- ak poskytovateľ bezdôvodne odmietne zabezpečiť službu,
- ak poskytovateľ nedodržiava kvalitu zabezpečenia služby podľa požiadaviek a príslušných noriem a objednávateľom zistené vady neodstráni v dohodnutých termínoch písomnej reklamácie,
- ak budú opakovane (min. trikrát za obdobie jedného mesiaca) písomne uplatnené opodstatnené sťažnosti od užívateľov na kvalitu a rozsah vykonávania predmetu zmluvy.

10.5. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ neplní zmluvné záväzky a tým poskytovateľovi znemožňuje poskytovanie služby.

10.6. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Čl. XI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

11.1. Zmluva je uzavretá prejavením súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

11.2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky je možné dojednať len písomnými dodatkami k tejto zmluve, pričom budú označené poradovými číslami a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

11.3. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený ustanovenia Obchodného zákonníka č. 513/1991 v znení neskorších doplnkov.

11.4. Zmluva je vyhotovená v šiestich výtlačkoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých päť je určených pre objednávateľa a jeden pre poskytovateľa.

11.5. Účastníci si zmluvu prečítali, porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom dobrovoľne a vlastnoručne podpísali.

Ing.

Posádková správa budov RUŽOMBEROK

11.6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

11.7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zástupcov obidvoch zmluvných strán.

V Trenčíne dňa 11.11.2009

V Námestove dňa 12.12.2009

SLOKO, s. r. o.
Kliňanská cesta 567, 029 01 Námestovo
IČO: 36430013
IČ DPH: SK2022024070
Tel.: 043/5524648 Fax: 043/5522285

Za objednávateľa:

.....
Ing. Ján BAKOŠ
riaditeľ SAPaÚ Trenčín

Za poskytovateľa:

.....
Ján Kozoň
konateľ

Posádková správa Ružomberok

Príloha č. 1 k zmluve KaVSÚ-3-61/2010

ROZSAH VYKONÁVANÝCH SLUŽIEB

A. 1. Poskytovateľ služby zabezpečí vlastnými pracovníkmi obsluhu týchto tepelných zariadení:

Považské kasárne Ružomberok

1. stredotlaková parná výmenníková stanica b. č. 14
   - obsluha: stála 1 pracovník/smenu
   - výkon: 5600 kW
   - počet vykurovaných budov: 16

Kasárne Mokraď

1. stredotlaková plynová kotolňa b. č. 69
   - obsluha: stála 1 pracovník/smenu
   - výkon: 15 400 kW
   - počet vykurovaných budov: 28
   - obsluha redukčných alebo výmenníkových staníc: bezobslužné s občasným dozorom

2. plynová kotolňa b. č. 16
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom
   - výkon: 250 kW
   - počet vykurovaných budov: 1

3. plynová kotolňa b. č. 17
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom
   - výkon: 138 kW
   - počet vykurovaných budov: 1

4. plynová kotolňa b. č. 18
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom
   - výkon: 138 kW
   - počet vykurovaných budov: 1

5. plynová kotolňa b. č. 19
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom
   - výkon: 132 kW
   - počet vykurovaných budov: 1

Posádkový dom armády – Liptovský Mikuláš

1. plynová kotolňa
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom

- výkon: 946 kW
- počet vykurovaných budov: 1

Vojenský zdravotnícky ústav – Liptovský Mikuláš

1. plynová kotolňa b. č. 18
   - obsluha: bezobslužná s občasným dozorom
   - výkon: 2 600 kW
   - počet vykurovaných budov: 16

A.2. Zabezpečenie obslužných činností bude komplexná obsluha tepelno-technologických zariadení.

A.3. Obsluha kotolní musí byť zabezpečená počtom pracovníkov zodpovedajúci prevádzkovým predpisom, typu kotolne, meraniu a regulácie a bezpečnostným predpisom.

A.4. Obsluha kotolní musí byť zabezpečená v závislosti od vonkajšej teploty ovzdušia v jednotlivých objektoch, teplota TÚV v súlade s vyhláškou č. 152/2005 Z. z.

A.5. Vykurovacie obdobie začína 1. septembra a končí 31. mája nasledujúceho roka. Vykurovanie sa začne, ak vonkajšia priemerná denná teplota vzduchu vo vykurovacom období klesne počas dvoch, za sebou nasledujúcich dní pod 13°C a nemožno očakávať zvýšenie vyššie uvedenej teploty. Vykurovacie obdobie sa preruší, ak vonkajšia priemerná denná teplota vzduchu vo vykurovacom období sa zvýši počas dvoch, za sebou nasledujúcich dní nad 13°C a nemožno očakávať zníženie hore uvedenej teploty.

Výpočet priemernej dennej teploty:
PDT = /VT 7.oo hod. + VT 14.oo hod.+ VT 21.oo hod. + VT 21.oo hod./: 4

Priemerná denná teplota je daná súčtom vonkajších teplôt meraných o 7.oo, 14.oo a 21.oo hod. v tieni s vylúčením vplyvu sálania okolitých stien, pričom teplota nameraná o 21.oo hod. sa započítava dvakrát (§ 1, zák. č.152/2005 Z. z.). Ak to vyžaduje zdravotný stav, alebo potreby príslušníkov a zamestnancov vojenského útvaru, môže veliteľ objektu a riaditeľ Posádkovej správy budov nariadiť vykurovanie niektorých miestností, aj keď nie sú splnené vyššie uvedené podmienky. Veliteľ objektu po dohode s riaditeľom Posádkovej správy budov vyhlásia začiatok, čas a ukončenie tohto mimoriadneho vykurovania so zdôvodnením vo svojom **písomnom rozkaze** alebo **internom nariadení.**

A.6. Dodávku TÚV zabezpečovať podľa rozpisu uvedeného v jednotlivých kotolniach s teplotou na výtoku 45 – 55° C.

A.7. Obsluha kotlov musí byť zabezpečená s príslušným kvalifikovaným počtom pracovníkov na typ kotlov v zmysle Vyhlášky SÚBP č. 25/84 Zb. v znení vyhlášky ÚBP SR č. 75/96 Z. z. a § 17, ods. 2,písm. c) Vyhlášky MPVaSR č. 718/2002 Z. z.

7.8. Poskytovateľ služby zabezpečí na vlastné náklady preškolenie všetkých pracovníkov, ktorí budú príslušné kotolne prevádzkovať odborným servisným pracovníkom.

Zápis o preškolení obsluhy bude obsahovať:

Posádková správa budov RUŽOMBEROK

- meno a priezvisko kuriča
- dátum narodenia
- bydlisko
- číslo odbornej spôsobilosti kuriča a platnosť
- podpis kuriča
- meno a priezvisko odborného pracovníka, ktorý preškolenie vykonal, podpis
- číslo odbornej spôsobilosti školiteľa, platnosť oprávnenia
- zápis podpíše dodávateľ a odovzdá 1x objednávateľovi – Posádková správa budov Ružomberok.

A.9. Poskytovateľ zabezpečí zaškolenie a oboznámenie obsluhy kotlov s miestnymi prevádzkovými predpismi a vedením prevádzkovej dokumentácie v plnom rozsahu. Zápis bude obsahovať menný zoznam, popis témy preškolenia, zoznam dokumentácie, ktorú bude obsluha zabezpečovať. Zápis podpíše dodávateľ a 1x odovzdá objednávateľovi – Posádková správa budov Ružomberok.

A.10. Poskytovateľ sa zaväzuje k dodržiavaniu zásad BOZP a PPO vyplývajúcich z prevádzkových predpisov kotolní a platnej legislatívy v uvedenej oblasti.

A.11. Obsluha kotolní môže byť vykonávaná len bezúhonnou osobou, na ktorú bude doložený výpisom z registra trestov.
Podmienka musí byť splnená u všetkých pracovníkov, ktorí budú vykonávať obsluhu kotolní.

A.12. Poskytovateľ služby – obsluha kotolní zabezpečí na vlastné náklady údržbu celej technológie, vrátane stavebnej časti (vnútorný objekt) premazanie, výmena tesnenia, atď.

A.13. Prevádzkové poruchy musia byť vopred nahlásené poverenému pracovníkovi Posádkovej správy budov Ružomberok, písomne zaevidované a odsúhlasené. Opravy väčšieho rozsahu budú zabezpečované objednávateľom služby.

Výpočet ceny služby:

Cena za 1 hodinu	7,90 EUR
Počet dní za rok	365 dní
Počet hodín za rok	20 307hodín
CENA SPOLU s DPH	160 425,30 EUR

Posádková správa budov RUŽOMBEROK

rok 2010														
Mesačne		**Január**	**Február**	**Marec**	**Apríl**	**Máj**	**Jún**	**Júl**	**August**	**September**	**Október**	**November**	**December**	počet hodín za jednotlivé TTZ
Dni		31	28	31	30	31	30	31	31	30	31	30	31	
Hodiny		744	672	744	720	744	720	744	744	720	744	720	744	-
Prevádzkované objekty TTZ	**VS Rbk**	744	672	744	720	744	720	744	744	720	744	720	744	8784
	PK-b.č.69-Mokraď	744	672	744	720	744	720	744	744	720	744	720	744	8784
	PK b.č. 16,17,18,19-Mokraď	31	28	31	30	31	0	0	0	30	31	30	31	273
	PK PDA L. Mikuláš	93	87	93	90	93	0	0	0	90	93	90	93	822
	VZÚ b.č. 19 L. Mikuláš	186	174	186	180	186	0	0	0	180	186	180	186	1644
počet hodín - mesačne		1798	1633	1798	1740	1798	1440	1488	1488	1740	1798	1740	1054	**20307**
Celkový počet predpokladaných prevádzkových hodín														

Príloha č. 2 k zmluve KaVSŰ –3-61/2010

Protokol o poskytnutej službe

a) V mesiaci..... 2010 boli firmou SLOKO s.r.o., Kliňanská cesta 567, Námestovo poskytnuté služby v požadovanej kvalite a rozsahu podľa predmetu rámcovej dohody KaVSÚ-1-1143/2007 „Obsluha TTZ v správe Posádkovej správy budov Ružomberok a čiastkovej zmluvy o poskytnutí služby č. KaVSÚ –3-61/2010 Údaje uvedené vo faktúre č. ..... zodpovedajú skutočne poskytnutým službám.

súhlasím - nesúhlasím

b) Zistené nedostatky :

.....

.....

.....

Dňa

.....

riaditeľ PSB

Prehlásenie o zdigitalizovaní zmluvy:
Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.
25.8.2010. Ing. Helena Sondejová